

Place Name Literature, Canada 1946–1960

PAULINE A. SEELY,

RICHARD B. SEALOCK

This list is a supplement to Sealock and Seely, *Bibliography of Place Name Literature*, published in 1948 by the American Library Association. A short list for Canada was included in the authors' "Place Name Literature, United States and Canada, 1952–1954," published in *Names* 3:114 to 116, June 1955. Most of those items are not repeated here.

CANADA

- Barbeau, Marius. Legend and history in the oldest geographical names of the St. Lawrence. *Canadian geographical journal* 61:2–9, July 1960.
- — Légende et histoire dans les plus anciens noms géographiques du Saint-Laurent. *Congrès international de toponymie et d'anthroponymie. 3d, Brussels, 1949. v. 2, Actes et mémoires*, 1951. p. 404–11.
- — Les noms les plus anciens sur la carte du Canada. *Revue trimestrielle canadienne* 35:243–55, aut. 1949.
- Based on 16th century maps.
- ▽ — Les plus anciens noms du Saint-Laurent. *Revue de l'Université Laval* 3:649–57, avril 1949.
- Buchanan, Milton Alexander. Early Canadian history. *Royal Society of Canada. Transactions* 3d ser. v. 42, sec. 2, p. 31–57, May 1948.
- The name Canada, p. 52–53. Concludes "Cartier's definition of the word must be accepted."
- Canada. Geographical Bureau. *Gazetteer of northern Canada and parts of Alaska and Greenland, comp. by H. A. Forbes*. Ottawa, The Bureau, 1948. 75 p.
- Canada. Post Office Dept. *List of post offices in Canada. Liste des bureaux de poste du Canada*. Oct. 1, 1954– (Looseleaf)
- Formerly included in *Canada official postal guide*.
- Kept up to date by monthly supplements.
- — *List of post offices with revenues. Liste des bureaux de poste avec leur recettes*. 1954/55– (Annual)

- — *Table of post offices in Canada and the names of the postmasters, on the 1st of January, 1854.* Quebec, Printed by Lovell & Lamoureux, 1854. 75 p.
- Carrière, Gaston. Essai de toponymie oblate canadienne. *Revue de l'Université d'Ottawa* 28:364—94, 522—31, juil./sept.—oct./déc. 1958; 29:92—108, 233—46, janv./mars—avril/juin 1959.
- Dauzat, Albert. Le nom du Canada. *Revue internationale d'onomastique* 3:81—82, June 1951.
- Daviault, Pierre. Les noms de lieux au Canada. *Royal Society of Canada. Transactions* 3d ser. v. 42, sec. 1, p. 42—52, May 1948.
Discussion of this article by W. H. Alexander in *Western folklore* 8:259—60, July 1949.
- Delaney, G. F. Current problems in Canadian geographic nomenclature. *Canadian surveyor* 9:6—12, Jan. 1947.
- Geographical names in the Canadian North. *Arctic* 3:72, 195, April, Dec. 1950; 4:144, Sept. 1951; 5:63—64, 132, March, July 1952; 6:280, Dec. 1953; 8:77, Winter 1955; 9:272—75, 1956; 10:61—62, 123—28, 1957; 11:64—66, 127—32, 193—94, 257. 1958.
Adopted by Canadian Board on Geographical Names for official use in the Northwest Territories, the Yukon, and northern Quebec.
- Harrington, John Peabody. Our state names. *Smithsonian Institution. Annual report* 1954:373—88.
Reprinted as: *Smithsonian Institution. Publication* 4205. 1955.
Includes Canadian names of Indian origin: p. 387—88.
- Holmer, Nils Magnus. *Indian place names in North America.* Cambridge Harvard Univ. Press, 1948. 44 p. (American Institute in the Univ of Upsala. Essays and studies on American language and literature
- How, D. Who called it that? Devout Indians and loyal Englishmen; stray Portuguese and footloose Frenchmen — they all left a mark on our map. *MacLean's magazine* 61:19, 31—32, July 1, 1948.
- Johnson, George. *Place-names of Canada, read before the Ottawa Scientific Society, Dec. 3rd, 1897.* Ottawa, E. J. Reynolds, 1898. xxxvii p.
- Lacourcière, Luc. Toponymie canadienne. In Société du parler français au Canada. *Études sur le parler français au Canada.* Quebec, Les presses universitaires Laval, 1955. p. 199—220.
Observations on Canadian place names.
- Masters, D. C. A name for the Dominion. *Mitre* 54:23—26, trinity 1947.
Controversy over name before passing of British North America Act.

O Tupona. *Newsweek* 30:46, Oct. 20; 2, Nov. 3, 1947.

Names that were considered for Canada. Based on article by Masters, above.

Pacifique, Père. *Le pays des Micmacs. Liste de 2500 noms géographiques des Provinces maritimes (l'ancienne Acadie), de la Gaspésie et de Terre-Neuve en langue micmaque, avec la signification, quand elle est connue, les noms correspondants en anglais ou en français et de copieuses notes historiques et géographiques.* Montreal, l'Auteur, 1934. p. 176—321.

Another printing has label pasted over imprint on title page: Sainte-Anne de Ristigouche, Ristigouche, Co. Bon., 1935.

Palmer, P. E. By any other name. *Canadian geographical journal* 36:149 to 51, March 1948.

Wide variety of generic and proper names given to similar physical features.

Reynolds, Horace. Fish names land. *Christian Science monitor* Dec. 11, 1957, p. 8.

The Basque word *baccallaóá* (Spanish *bacallao*), meaning "cod-fish," may have come from the Indians. It once was the name of all the French territory north of the St. Lawrence. *American speech.*

Roe, Frank Gilbert. Buffalo place-names. In his *The North American buffalo.* Toronto, Univ. of Toronto Press, 1951. p. 817—28.

Also miscellaneous references in index: Place-names.

Rouillard, Eugène. L'invasion des noms sauvages. *Bulletin du parler français au Canada* 7:162—70, janv.; 8:97—100, nov. 1909.

Roy, Pierre Georges. Quelques forts du régime français. *Bulletin des recherches historiques* 54:5—14, 35—46, janv.-fév. 1948.

Rudnyčkyj, Jaroslav B. *Canadian place names of Ukrainian origin.* 2d ed. Winnipeg, Ukrainian National Home, 1951. 88 p. (Ukrainian Free Academy of Sciences. Onomastica no. 2)

In Ukrainian with English entries.

—, ed. *Ukrainian-Canadian folklore. Texts in English translation.* Winnipeg, Ukrainian Free Academy of Sciences, 1960. 232 p. (Ukrainica occidentalia, v. VII (5))

Short articles on origin of various place names: p. 174—83.

Shepherd, Paul. Too many Pine lakes, a story of the troubles dogging the Geographic Board of Canada. *Forest and outdoors* 44:24—25, July 1948.

Repetition of names.

U. S. Board on Geographic Names. *Decisions.* Washington, Dept. of the Interior, 1948—50. (Decision lists no. 4801—06, 4905—06, 5007)

Upham, Warren. *Altitudes between Lake Superior and Rocky Mountains*. Washington, Govt. Print. Off., 1891. 229 p. (U. S. Geological Survey. Bulletin no. 72).

By places along railway lines, including supplementary lists, with indexes for Hills and mountains; Lakes; and Towns and stations.

Walton, Ivan H. Origin of names on the Great Lakes. *Names* 3:239-46, Dec. 1955.

Names of the lakes and their connecting waterways, with some mention of surrounding territory.

White, G. D. On first looking into the Gazetteer of Canada. *Canadian forum* 39:80-81, July 1959.

Comments on some of the names listed.

White, James. *Altitudes in the Dominion of Canada, with a relief map of North America*. Ottawa, Printed by S. E. Dawson, 1901. 266 p.

Arranged by order of stations under names of railroads.

-- *Dictionary of altitudes in the Dominion of Canada, with a relief map of Canada*. Ottawa, Printed by S. E. Dawson, 1903. 143 p.

Supplementary to the author's *Altitudes in Canada*, arranged alphabetically under provinces and territories for easier use.

Wilkins, Ernest Hatch. Ar Cadie. *Modern language notes* 73:504-05, Nov. 1958.

Offers a different explanation of the process by which "Arcadie" became "Acadie" from that discussed in the following article.

-- Arcadia in America. *American Philosophical Society. Proceedings* 101:4-30, Feb. 15, 1957.

A well documented study tracing the use of the name Arcadia and all its various spellings from earliest maps and journals to place names in the United States, Canada and South America today. All derive from the name of a novel, *Arcadia*, by Jacopo Sannazzaro, written ca. 1485.

ALBERTA

Canada. Board on Geographical Names. *Gazetteer of Canada: Alberta*. Ottawa, 1958. 96 p.

Sixth volume of the Gazetteer of Canada series.

BRITISH COLUMBIA

Atkinson, Reginald N. Changes in Okanagan place-names. *Okanagan Historical Society. Report* 15:21-24. 1951.

- Brent, Maria. Indian place names. *Okanagan Historical Society. Report* 13:20—21. 1949.
Vernon district.
- Buckland, F. M. Kelowna — its name. *Okanagan Historical Society. Report* 6:45. 1935; 17:100. 1953.
6:45. 1935, reprinted from v. 1, 1925.
- Canada. Board on Geographical Names. *Gazetteer of Canada: British Columbia*. Ottawa, 1953. 641 p.
Second volume of the Gazetteer of Canada series.
- Crane, Charles Allen. Vernon, Enderby and O'Keefe. *Okanagan Historical Society. Report* 8:14. 1939.
- Firth, Major. Geographical place names in British Columbia. *Canadian surveyor* 9:2—6, April 1948.
- Foote, Elsie. Kettle River. *Okanagan Historical Society. Report* 9:68. 1941.
- Gibson, Rex. What's in a name? *Canadian alpine journal* 38:82—84. 1955.
Principles for naming mountains in B. C.
- Goodfellow, John C. Princeton place names; a paper read before the Similkameen Historical Association, July 26th, 1936. *Okanagan Historical Society. Report* 7:10—16. 1937.
- Gudde, Erwin Gustav. Okanagan place names. *Western folklore* 8:161—62, April 1949.
Refers to article by Harvey.
- Haggen, R. W. *Origin of place names in Boundary District, B. C.* 1945.
Manuscript in British Columbia Provincial Archives.
- Harbron, John D. Spaniards on the coast, the eighteenth century Spanish explorers left many place names that are found in British Columbia today. *Beaver* outfit 288, p. 4—8, Summer 1957.
- Harvey, A. G. Okanagan place names: their origin and meaning. *Okanagan Historical Society. Report* 12:193—223. 1948.
— — The place name "Armstrong." *Okanagan Historical Society. Report* 13:153—55. 1949.
Later information than that in his article in *ibid.* 12:197.
- An Historical gazetteer of Okanagan — Similkameen. *Okanagan Historical Society. Report* 22:123—69. 1958.
Looking back to the Historical gazetteer in O. H. S. 22 (1958).
Two corrections, an addition and a comment, *ibid.* 23:97—98. 1959.
- Kennard, H. B. Indian place names. *Okanagan Historical and Natural History Society. Report* 3:16—17. 1929.
- Kerr, James. The coast names of British Columbia. *United Empire* 39:296—97, Nov.—Dec. 1948.

- Knowles, J. B. Origins of Kelowna street names. *Okanagan Historical Society. Report* 18:93–97. 1954.
- Laing, F. W. *Geographical naming record, established and other names*. 1938. Manuscript in British Columbia Provincial Archives, Victoria.
- — Scotty Creek and Scottie Creek. *Okanagan Historical Society. Report* 9:56–63. 1941.
- Lamb, W. Kaye. Burrard of Burrard's Channel. *British Columbia historical quarterly* 10:273–79, Oct. 1946.
Disagrees with theory advanced in Gerald Burrard's article, *ibid.* 10:143–49, April 1946.
- Manning, Helen B. *Cariboo place names*. 1943.
Manuscript, Dept. of History, Univ. of British Columbia, Vancouver.
- Martin, Stuart J. Vernon street-names. *Okanagan Historical Society. Report* 13:156–61. 1949.
- Meek, R. J. Spanish explorers left their mark on Canada. *Saturday night* 63:20, Oct. 4, 1947.
"The Canadian west coast and adjacent islands are sprinkled with many names commemorating voyages of Spanish explorers."
Canadian historical review.
- Mount Keogan named for pioneer. *Okanagan Historical Society. Report* 20:24–25. 1956.
Michael Keogan.
- Nelson, Denys. *Place names of the delta of the Fraser*.
2v. typewritten manuscript in the library of the Univ. of British Columbia, Vancouver.
- Norris, L. Some place names. *Okanagan Historical Society. Report* 2:33–37. 1927; 4:31–32. 1930; 6:133–58. 1935; 8:50–53. 1939; 17:118–24. 1953.
- Pemberton, C. C. Discovery and naming of the "Strait of Juan de Fuca."
British Columbia Historical Association. Report and proceedings 4:33–36. 1929.
Place names. *Okanagan Historical Society. Report* 21:40. 1957.
Place names — their significance. *The Year book of British Columbia*, ed. by R. E. Gosnell. 1897:74–83.
A list.
- Rosoman, Graham. The naming of Enderby. *Okanagan Historical Society. Report* 6:219. 1935.
- Stewart, D. K.; G. B. Latimer & H. H. Whitaker. Penticton street names honouring old-timers. *Okanagan Historical Society. Report* 15:198 to 202. 1951.

- Tassie, G. C. Some place-names. *Okanagan Historical Society. Report* 10:34—38. 1943.
- Thorington, J. Monroe. The climber's guide. *Canadian alpine journal* 38:85. 1955.
- To naming mountains in B. C.
- West, Robert. Mountain names in Mt. Revelstoke Park. *Canadian alpine journal* 42:49. 1959.
- Wolfenden, Madge. The naming of Holland Point. *British Columbia historical quarterly* 18:117—21, Jan.—April 1954.

MANITOBA

- Canada. Board on Geographical Names. *Gazetteer of Canada: Manitoba*. Ottawa. 1955. 60 p.
- Third volume of the Gazetteer of Canada series.
- Manitou Baa. *Beaver* outfit 287, p. 54, Summer 1956.
- Meaning of name for lake.
- Disagrees with Armstrong's definition in his *Place names*.

NEW BRUNSWICK

- Canada. Board on Geographical Names. *Gazetteer of Canada: New Brunswick*. Ottawa, 1956. 84 p.
- Fourth volume of the Gazetteer of Canada series.
- Ganong, William Francis. The naming of St. Andrews — a miss. *Acadiensis* 2:184—88, July 1902.

NEWFOUNDLAND

- Canada. Geographical Bureau. *A list of the place names of the island of Newfoundland with their geographical positions. Comp. from the 10-mile map, pub. by the Newfoundland Dept. of Natural Resources 1941*. Ottawa, 1950. 59 p.
- Harrington, Michael Francis. Newfoundland names. *Atlantic advocate* 47:71—77, Oct. 1956.
- Groups named by the English, Irish and Scottish; French, Spanish and Portuguese; original Indian names; changes made by Nomenclature Board.
- Horwood, Harold. Fumigating the map. *Atlantic advocate* 49:69, April 1959.
- Changes in salty Newfoundland place names being made by the Canada Post Office Dept.

Miffin, Robert James. Some French place names of Newfoundland. *American speech* 31:79—80, Feb. 1956.

Munn, W. A. Nomenclature of Conception Bay. *Newfoundland quarterly* 33:14—16, Dec. 1933.

Seary, E. R. The anatomy of Newfoundland place-names. *Names* 6:193—207, Dec. 1958.

Newfoundland place-names are being studied systematically, as part of an investigation into Newfoundland linguistics conducted by members of the English Department of the Memorial University of Newfoundland under the direction of the present writer.

This paper was presented in November 1957 as an address to the St. John's Branch of the Humanities Association of Canada.

— — The French element in Newfoundland place names. *Canadian Linguistic Association. Journal* 4:63—69, Fall 1958.

— — *The French element in Newfoundland place names; a paper read before the Canadian Linguistic Association on June 11th, 1958.* Winnipeg, 1958. 16 p. (Ukrainian Free Academy of Sciences. Series: Onomastica, no. 16)

Story, G. M. Research in the language and place-names of Newfoundland. *Canadian Linguistic Association. Journal* 3:47—55, Oct. 1957.

Place names: p. 47—50.

The arrangement of the completed work will follow that of the English Place-Name Society.

NORTHWEST TERRITORIES

Canada. Board on Geographical Names. *Gazetteer of Canada: Northwest Territories and Yukon. Provisional.* Ottawa, 1958. 89 p.

Seventh volume of the Gazetteer of Canada series.

Naming of Arctic Islands. *Arctic* 2:125, Sept. 1949.

Prince Charles Island in Foxe Basin and Mackenzie King Island for the southern part of Borden Island.

Naming of northern weather stations. *Arctic* 2:125, Sept. 1949.

Four post-war weather stations established jointly by the Canadian and U. S. governments in the Canadian Arctic.

NOVA SCOTIA

Dawson, R. MacG. Nova Scotian place-names. *Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota. Proceedings* 1:10—12, May 1959.

— — *Place names in Nova Scotia. A paper read before the Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota on May 16th, 1959.* Winnipeg, Ukrainian Free Academy of Sciences, 1960. 16 p. (Onomastica, no. 19)

ONTARIO

Canada. Board on Geographical Names. *Gazetteer of Canada: south-western Ontario*. Ottawa, 1952. 123 p.

First volume of the Gazetteer of Canada series.

Hammond, Mrs. A. Names in Wellington County. *Western Ontario historical notes* 14:24—26, March 1958.

Hitsman, J. Mackay. They named it Vars. *Ontario history* 49:138, Summer 1957.

Also mentions nearby town named Kars.

McFall, William Alexander. *Relations of wars of Europe to the place names of Ontario*. [n. p., n. d.] 7 p.

MacLaren, D. H. British naval officers of a century ago. Barrie and its streets — a history of their names. *Ontario Historical Society. Papers and records* 17:106—12. 1919.

Nearly all the streets of Barrie are named in honor of naval officers of the war of 1812—1814.

Names of Niagara Falls, Ontario. *Ontario history* 43:90—91, April 1951.

Robinson, Percy James. Huron place-names on Lake Erie. *Royal Society of Canada. Transactions* 3d ser. v. 40, sec. 2, p. 191—207, May 1946.

A study of Rev. Pierre Potier's list, Huron Mss. Ontario archives 1920. p. 155.

Williams, W. R. Georgian Bay's Grumbling Point. *Inland seas* 7:280, Winter 1951.

Grondine Point.

QUEBEC

Baudry, René. D'où viennent les noms "Bras d'Or" et "Labrador"? *Revue d'histoire de l'Amérique française* 6:20—30, juin 1952.

Carrière, Gaston. Essai de toponymie oblate canadienne. I. Dans la province de Québec. *Revue canadienne de géographie* 11:31—45, janv.-mars 1947.

Later included, with some modifications and corrections, in his Essai de toponymie oblate canadienne, in *Revue de l'Université d'Ottawa* (see under Canada).

Lists the places in Quebec which bear names of Oblate Fathers, including date on which name was proclaimed, bibliographical references and brief history of the patronymic.

Huden, John Charles. Historical Champlain maps. *Vermont history* n. s. 27:34—40, 85—87, 191—93, Jan.-July 1959.

Includes identification of names on early maps and modern names that correspond with the map names.

- Morisset, Georges. À propos de nos Plaines. Mais . . . s', agit-il d' "Abraham" Lincoln? *Revue de l'Université Laval* 12:55-57, sept. 1957.
Plains of Abraham.
- Ouimet, Séraphin. Le nom de rivière Lairet. *Bulletin des recherches historiques* 62:217-18, oct.-déc. 1956.
In response to a comment in *ibid.* 62:117, avril-juin 1956.
- Potvin, Damase. Ménage à faire dans notre toponymie. *Revue de l'Université Laval* 3:309-19, déc. 1948.
- Quebec. Bureau of Statistics. *Municipal guide*. 1922-
Title varies: 1922-52, *List of the municipal corporations of the Province of Quebec*.
Title also in French.
- Tremblay, Victor. Betsiamites. *Bulletin des recherches historiques* 59:231 to 33, oct.-déc. 1953.
References on the first appearance of the name of this river on a map, who gave it the name, and its meaning, in response to a question in *ibid.* 59:178, juil.-sept. 1953.

SASKATCHEWAN

- Canada. Board on Geographical Names. *Gazetteer of Canada: Saskatchewan*. Ottawa, 1957. 92 p.
Fifth volume of the Gazetteer of Canada series.
- Gauthier, Alphonse. Le nom de Radville en Saskatchewan. *Bulletin des recherches historiques* 59:203, oct.-déc. 1953.
- Place names. *Saskatchewan history* 1:23-24, Spring; 21-22, Autumn 1948; 2:28-29, Winter; 29, Spring 1949; 3:34-35, Winter; 111-12, Autumn 1950; 5:33-34, Winter 1952; 6:70-72, Spring 1953; 9:19-20, Winter 1956.
A section of the periodical, compiled variously by Alex R. Cameron, Bruce Peel, Gilbert Johnson, and others. Includes school district names and names connected with medical history and the fur trade.

YUKON

- Canada. Board on Geographical Names. *Gazetteer of Canada: Northwest Territories and Yukon. Provisional*. Ottawa, 1958. 89 p.
Seventh volume of the Gazetteer of Canada series.